

SCHAEFFLER

**Bolla di consegna
Delivery note**

Lista imballi / Packing note



Bolla Nr./Delivery note no.: 36661119

Datum/Date: 21.03.2019

1-15 und 21, 22 auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed on the senders own responsibility 1-15 including 21, 22
1-15 továbbá 21, 22 rovatokat a feladó írti ki saját felelősségére

1 Feladó (Név, cím, ország) Sender (Name, address, country)...		NEMZETKÖZI FUVARLEVÉL INTERNATIONAL CONSIGNMENT INTERNATIONALER FRACHTBRIEF N° 2019/31007 A fuvarozásra eltérő megállapodás esetén is a Nemzetközi Árufuvarozási egyezmény (CMR) rendelkezései az irányadók. This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR) Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR)				
FAG MAGYARORSZÁG IPARI KFT UNGARN 4031 DEBRECEN HATÁR ÚT 1/D.		16 Fuvarozó (Név, cím, ország) Carrier (Name, address, country)...				
2 Átvéő (Név, cím, ország) Consignee (Name, address, country)...		OPTIMUS 92 KFT 4028 Debrecen Nagy Pál u. 8.				
3 Az áru kiszolgáltatási helye (helység, ország) Place of delivery of the goods (Place, country)...		17 További fuvarozók (Név, cím, ország) Successive carriers (Name, address, country)...				
helység / place / Ort MODUGNO BA ország / country / Land IT Italy		S.C. DEALEX AUTO EUROTRANS S.R.L. Com. PRIBORNI, Nr. 4, Jud. ARGES, ROMANIA C.I.F. RO31257218 J3/245/2013 AG 87 GIG				
4 Az áru átvételének helye és időpontja (helység, ország, időpont) Place and date of taking over of the goods (Place, country, date)...		18 Fuvarozó fenntartásai és bejegyzései Carrier's reservations and observations...				
helység / place / Ort DEBRECEN ország / country / Land HU Magyarország időpont / date / Datum 2019-03-21		SPAEAMU REMIS				
5 Mellékelt okmányok Annexed documents...						
6 Jel és szám Marks and Nos Kennzeichen und Nummern	7 Darabszám Number of packages Anzahl der Packstücke	8 Csomagolás módja Method of packing Art der Verpackung	9 Áru megnevezése Name of the goods Bezeichnung des Gutes	10 Statisztikai szám Statistical number Statistiknummer	11 Bruttó súly (kg) Gross weight in kg Bruttogewicht in Kg	12 Térfogat Volume Umfang
1248 pc	2	coll	Csapágygyuru F-563739.04.LTR1-H8	84829900	162	
1920 pc	2	colli	Küpgörgös csapágy F-563739.04.RTR1	84822000	516	
Osztály, szám, betű / Class, Number, Letter / Klasse, Ziffer, Buchstabe					ADR	sum: 678
13 A feladó rendelkezései (Vám- és egyéb hivatalos kezelés) Sender's instructions (Customs and other formalities) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)			19 Fizetendő To be paid by...	Feladó Sender...	Pénznem Currency...	Átvéő Consignee...
FAG Mo Ip Kft. sajtózárra nélkül.						
14 Visszatérítés Reimbursement Rückerstattung						
15 Fuvardíj fizetési rendelkezések / Directions as to freight payment / Frachtzahlungsanweisungen			20 Különleges megállapodások / Special agreements / Besondere Vereinbarungen			
bérmentve, freight paid, frei						
bérmentesítés nélkül, freight to be paid, unfrei						
21 Kiállítás helye, időpontja Established in Ausgefertigt in			2019-03-21		24 Az áru átvétele: Goods received: Datum am	
Debrecen FAG 16.			Kelet Date on 20.....		Gut empfangen: Datum am	
22 A feladó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the sender		23 A fuvarozó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the carrier		24 Az átvéő aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the consignee		
Sándor...						
25 Jármű Vehicle...	Rendszám Registration numb...	Raksúly Useful load...		Via Dei Ciclamini, snc-70026 Modugno (BA)		
	AG 87 GIG			23 MAR 2019 "ricevuta con riserva di verifica su qualità e quantità"		

Veszélyes áruknál az esetleges biztonságtilkokon kívül a további utasítások sorában beforduló az országai, a számai és adott esetben a betű
In case of dangerous goods mention, besides the possible certification on the first line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any
Bei gefährlichen Gütern ist, außer der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, gegebenenfalls der Buchstabe